Mártes 13 de Febrero de 1940

EL "ARGENTIN DJIJO"

Año XVI - No.1097

CORREO ARGENTINO | FRANQUEO PAGADO | TARIFA REDUCIDA | CONCESION 718

亜弗然丁時報

發行所 亞爾然丁時報社
ウスパリアタ街九八一
電話 二三—七〇五一
ブエノス・アイレス市
購讀料 月 二 ペソ

Director: T. MIDZUNO
REDACCION: Uspallata 981
U. T. 23, 7051

輝く二千六百年紀元節祭

【東京十一日】悠久茲に二千六百年、聖戰下意義一入深き紀元の佳節を迎へ此の日宮中では天皇陛下御親祭の下に嚴かなる紀元節祭の御儀を執り行はせられ、また伊勢大神宮、橿原神宮に宮城を遙拜、天壌無窮を壽ぎ畝傍山陵、多摩山陵の神前へは勅使を御差遣あらせられた、午前九時國民奉祝の時間には前線將兵も海外同胞も全國民は一齊に奉つたが此の佳き日を奉祝する赤誠は全國各地に嚴肅の裡にも豪華多彩な數々の催物に現はれ帝都では代々木練兵場に於ける學生々徒四萬の奉祝式、日比谷公會堂での奉祝會、各官廳、團體の記念表彰式、神前奉納大角力などが盛大に擧行された、尙此の日宮內省では一般民草の赤誠を嘉せられる大御心を體し此の日五原城頭高く日章旗飜へり城民も齊しく嚴祝の意を表した

【南昌十一日】意義深い紀元の佳節を迎へ南昌では午前十時○○部隊、在留邦人參列の下に祝賀式を擧行、また安義、奉新、武寧、吳城各地第一線部隊も夫々陣中拜賀式を行ひ今日の佳き日を壽き奉つた

恩赦の大詔煥發あらせらる

【東京十一日】天皇陛下に於かせられては神武肇國二千六百年奉祝の佳節に方り御仁澤を普く分たせ給ふため恩赦の大詔を煥發あらせられた、皇室の御慶事、御不幸以外に國家の慶祝に際して恩赦を行はせられたのは明治二十年憲法發布の日と昭和十三年憲法發布五十年記念の際との二回で今年は三回目のことである、恩赦に伴ふ減刑令並に復權令などは十一日の官報號外で公布されたが今回の恩赦は憲法發布五十年際の恩赦より範圍が廣く司法省所轄で減刑の恩典に浴する者四萬八千人（現在受刑者假釋放及び執行猶豫中を者を含む）、復權の恩典に浴する者は十八萬人の多きに上ると推定されてゐる、恩赦に關する詔書左の如し

「詔書」朕紀元二千六百年ニ方リ皇基ノ彌々固ク國運ノ益々盛ナルヲヨロコビ特ニ有司ニ命ジテ恩赦ノ事ヲ行ハシム百僚衆庶其レ克ク朕ガ意ヲ體セヨ

御名御璽

昭和十五年二月十一日

國民にその向ふ所を御明示

【東京十一日】紀元二千六百年輝く二月十一日式年の紀元節を迎へて一億國民均しく萬邦無比の皇運に感激し全國一齊に奉祝の赤誠を披瀝して佳節を壽ぎ奉つた、畏くも天皇陛下に於かせられては聖戰下に迎へる此の佳き日を記念し給ふ詔書を煥發あらせられ全國民にその向ふ所を明示遊ばされた

「詔書」朕惟フニ神武天皇惟神ノ大道ニ遵ヒ一系無窮ノ寶祚ヲ繼ギ萬世不易ノ不基ヲ定メ以テ天業ヲ經綸シタマヘリ歷朝相承ケ上仁愛ノ化ヲ以テ下ニ及ボシ下忠厚ノ俗ヲ以テ上ニ奉ジ君民一體以テ朕ガ世ニ逮ビ茲ニ紀元二千六百年ヲ迎フ今ヤ非常ノ世局ニ際シ斯ノ紀元ノ佳節ニ當ル爾臣民宜シク思ヒヲ神武天皇ノ創業ニハセ皇圖ノ宏遠ニシテ皇謨ノ雄深ナルヲ念ヒ和衷戮力益々國體ノ經華ヲ發揮シ以テ時艱ノ克服ヲ致シ以テ國威ノ昂揚ニツトメ祖宗ノ神靈ニ對ヘムコトヲ期スベシ

御名御璽

昭和十五年二月十一日

首相の名以て內閣告諭發す

【東京十一日】政府は優渥なる大詔を拜し十一日首相の名を以て左の如き內閣告諭を發した

「東亞の安定、日支提携正にその緒に就かむとす、然れども帝國の遠大なる理想達成のために猶前途に幾多の難關を覺悟せざるべからず、この秋に方り全國民は一億臣民和衷戮力百難を排し決意を新にして聖旨に副ひ奉るべし」

南洋神社御創建

【東京十一日】畏き邊りでは二千六百年紀元の佳節をトし天照大神を奉祀する南洋神社を南洋群島パラオ群島コロール島アルミズ高地に御創建、御社格は官幣大社に列せられる旨仰せ出されたれた

最前線部隊 陣中拜賀式

【五原十一日】輝く紀元二千六百年の紀元節を迎へた十一日赫々たる武勳の裡に我が防共地區の最前線五原城守備の任に在る皇軍將士は午前九時から各部隊毎に嚴肅なる奉祝式典を擧行、國旗揭揚、宮城遙拜、聖戰々歿勇士に對する默禱の後皇運の隆昌武運の長久を祈念、各部隊長より夫々訓辭あり式を閉ぢた、この日五原城頭高く日章旗飜へり城民も齊しく嚴祝の意を表した

首相、一億國民の奮起を促す

【東京十二日】米內首相は十二日夜日比谷公會堂で行はれた紀元二千六百年奉祝會に臨みラジオを通じ全國民に對し光輝ある

朝鮮、台灣同胞に對し 內地式氏名改正の自由付與

【京城十二日】朝鮮總督府では內地名に變り歡びの風景を描い半島二千四百萬同胞に對し內地式氏名改正の自由を與へることになり十一日キ元二千六百年の佳節をトし施行され早くも全鮮各役場に改正屆出者續々押寄せ半島名が「金井」「金子」等々となり十一日キ元の佳節を期し公布した

【台北十二日】台灣總督府では台灣本島人の姓名を內地式に變更し得るよう規則を改正することに決定、十一日キ元の佳節を期して公布した

半島青年の兵役志願者數 定員三千に對し八萬近し

【京城十二日】去る十日締切られた朝鮮總督府陸軍特別志願兵訓練所入所志願者は定員三千名に對し實に七萬九千六百二名の熱烈なる愛國を表徵してゐる

蔣軍三十四個師殲滅 今や全く敵影認めず 我南支軍次期作戰態勢へ

【廣東十二日】去る一月二十八日以來南寧東北方地區に蝟集せる蔣軍三十四個師に對し行はれた我が攻擊作戰は敵を殆ど殲滅今や敵影も認めないので我軍はその目的を果し資陽、武鳴平野より南寧附近に集結し支那國民は一億臣民和衷戮力百難を排し決意を新にして聖旨に副ひ軍の今後の行動を監視すると共に次期作戰に對する態勢を整へてゐる、右につき我が南支軍報道部長は十日今次作戰は地點地域の占領擴大に非ずして蔣軍を徹底的に擊滅して南寧奪回の企圖を挫折せしめるに在つた旨談話を發表した

西北進行作戰 和平救國軍有力部隊 新作戰行動開始

【〇〇十二日】黃大偉將軍の率ゐる和平建國軍の有力なる部隊は十二日早朝より福建省〇〇沿岸に奇襲上陸を開始した、上陸は頗る順調に進捗中でその先鋒は早くも〇〇縣城に向ひ猛進中である

【福建省〇〇沿岸にて十二日】昨年十二月一日福建省詔安占領後〇〇方面に在つて更に同志を糾合しつゝ次期作戰の準備を進めてた黃大偉將軍麾下の和平建國軍は愈々戰鬪熟し十一日第二次作戰行動を開始し敵の虚を衝き十二日早朝十時突如福建省〇〇沿岸に奇襲上陸を敢行我が海軍の擊滅の密接なる協力を得て同十一時完全にこれに成功、早くも先鋒部隊は北方に向け進擊中で〇〇縣城陷落も目睫に迫り當面の敵第七十五師は早くも動搖を來してゐる

フ國、對ソ戰遂行

【ヘルシンキ十一日】最近外國新聞は頻りに第三國のソ聯・芬蘭戰爭調停說を流布してゐるが芬蘭タネル外相は十一日記者團に對し「かゝる噂は各國をして對芬蘭援助を中止せしめんためにする宣傳に過ぎず芬蘭としては飽くまで對ソ戰爭を遂行する固い決意を有する」旨言明した

海外發展先覺者慰靈

【東京十二日】日本民族の海外發展を目指し異境に活躍中客死した先覺者の靈を供養する海外發展先覺者慰靈碑の建立が望月圭介、鯛中楠右衛門兩代議士等二百餘名の名士の發起より計畫され十二日午後その定礎式が築地本願寺で擧行された

軍事保護院總裁を召され 聖上、御進講を御聽取

【東京十一日】畏くも天皇陛下御人として活躍してゐる狀況、には十二日午後二時から軍事保護院總裁本庄繁男を御學問所に召され「軍事保護院に就て」と題して約一時間に亘る御進講をし御聽取あらせられた、本庄總裁は御仁慈の深きに恐懼奉答申上げて午後四時退下した

畑陸相の訓辭 詔書奉讀式を擧行

【東京十二日】陸軍では十二日省內に於てキ元節に當り煥發された詔書奉讀式を擧行、式後畑陸相より全軍に對し「全軍將兵は聖旨を體し彌々報國の誠を致し益々軍キを振作し一致協力皇軍の聲價を中外に發揚せんことを期すべき」旨の訓辭を爲した

中支方面戰況

【上海十一日】支那方面艦隊報道部發表 中支方面戰況（一）海軍航空部隊の精銳粟野原少佐の指揮せる部隊は一昨九日麗水（浙江省）西方倉庫群約三十棟に對し巨彈を集中その十二棟を爆破粉碎し、また麗水南東の倉庫群に對し巨彈を浴せその數棟が爆煙を上昇せるを認める全機無事歸還せり（二）昨十日粟野原少佐の指揮する有力なる海軍航空部隊は前日に引續き諸キ（浙江省）飛行場に對して多數の巨彈を集中これを破壞したるほか飛行場南西端及び北端の附屬建築物に多數の直擊彈を得約一時間に亘る猛烈なる火災を認めたり溪口（浙江省）に於ては郊外の倉庫群に對し數個の直擊彈及び至近彈を得その二棟を粉碎せり

【五原十一日】我が今次西北進攻作戰に敵は四散潰亂し逸早くの御艱苦を偲び奉り全國民が如何なる難關をも突破せずんば熄まぬ勇猛心を奮ひ起し以て廣大無邊なる大御心に副ひ奉らなければならぬ」と事變下一億國民の奮起を促した

中支方面戰況

【上海十一日】支那方面艦隊報道部發表 中支方面戰況（一）海軍航空部隊の精銳粟野原少佐の指揮せる部隊は一昨九日麗水（浙江省）西方倉庫群約三十棟に對し巨彈を集中その十二棟を爆破粉碎し、また麗水南東の倉庫群に對し巨彈を浴せその數棟が爆煙を上昇せるを認める全機無事歸還せり（二）昨十日粟野原少佐の指揮する有力なる海軍航空部隊は前日に引續き諸キ（浙江省）飛行場に對して多數の巨彈を集中これを破壞したるほか飛行場南西端及び北端の附屬建築物に多數の直擊彈を得約一時間に亘る猛烈なる火災を認めたり溪口（浙江省）に於ては郊外の倉庫群に對し數個の直擊彈及び至近彈を得その二棟を粉碎せり

Yamashita Line
（山下汽船株式會社）
極東——紐育——南米 定期航路
使用船舶 豐萬噸型 最優秀貨物船
丸山里山 丸山風山 丸月山 丸
丸山霧山 丸山浦山 丸彦山 丸
Chadwick. Weir & Cia.
25 DE MAYO 516
U. T. 31 - 6060 (Shimosato)
U. T. 31 - 0026 - 29

Osaka Syosen Kaisya
AV. ROQUE SAENZ PEÑA 616 2º PISO
U. T. 33, Avenida 1051-1052-1055-3565
Cooperativa Central 2047
Buenos Aires

大阪商船會社

◆北米パナマ經由日本行「年十四回」横濱迄A型船にて四十四日（A型）あるぜんちな丸 ぶらじる丸（B型）ぶえのすあいれす丸 りおでじやねろ丸（C型）さんとす丸 らぷらた丸
◆アフリカ經由日本行「毎月一回」門司迄六十日 あふりか丸 ありぞな丸 あらびや丸 まにら丸 はわい丸
◆小兒運賃 旅券記載生年月日に依り滿十二歲未滿「半額」滿七歲未滿「四分ノ一」滿三歲未滿無賃、滿四歲以上亞國生れの方は、亞國旅券必要
◆乘船賃支拂 日本行運賃は全部米弗貨建です、一等は乘船切符買求め當日の換算率、三等は本船入港當日の換算率（何れも自由市場率）に依り亞貨にてお拂ひ願ひます。一等は定額運賃一割の出國稅が掛ります。（三等は無稅）
◆歸國御手續 旅券面に日本領事査証が要ります。三等客の乘船前乘船々醫の健康診斷をお受け下さい。切符は本船入港當日から出帆前迄發賣
◆日本より御呼寄の便法 當地にて乘船賃御支拂あれば乘船券引換證差上ます。但し移民局發給入國許可證及日本領事館發給呼寄證明書持參下さい。◆鐵道省乘車券發行 日本の第一港から切符の上陸港迄鐵道省汽車乘換の場合船便の代りに乘車券贈呈
◆弊社內航線切符發行 弊社本船內航線寄港地を目的とさるゝ場合參等內航線切符贈呈（但し沖繩は參等五割引）

船種	日本行 一等	日本行 特三等	日本行 普三等
A型	自米貨四五〇弗 至仝九九〇弗 仝七種	洋食附米貨一七三弗 和食附仝 一三八弗	洋食附米貨一五六弗 和食附仝 一二五弗
B型	米貨四〇五弗 仝四五〇弗 仝五四〇弗	洋食附米貨一五七弗	洋食附米貨一四三弗
C型	米貨三六八弗一〇 仝四〇九弗	和食附仝 一二六弗	和食附仝 一一四弗
南阿船	米貨三三四弗八〇 仝三七二弗		

The National City Bank of New York
Bartolomé Mitre 502 Buenos Aires
……此處より切り取り封筒に御貼り下さいませ……
ニュー・ヨーク・ナショナル シチー銀行
一、資本金 七千七百五十万弗（米貨）
一、總預金 十八億三千五百二十八万弗
一、總資產 二十億九百十八万弗
皆樣の御貯金は絕對信用確實な當行の小口當座預金を御利用下さい
一口五十ペソ以上何程でも御預り致します、通帳を差上げます、御引出高は御隨意で利息は年二歩で毎年二期に御計算致します
鄕里送金、其他一般銀行業務も取扱つておりますから精々御下命の程願上げます、御用事の節は當行池田信雄氏へ御照會下さい

入荷
頭痛 肩こり 高血壓 が寢たまゝ治る陶器枕入荷
御使用を乞ふ
安東商會
デフエンサ街五三二—四〇
電話 三三—二二九六番 三四—四四五九番

齒科醫療の御相談に應じます
應接時間 自午前八時 至午後十時
日本齒科醫學士
山本實雄
市內 エントレ・リオス街 九七三番地（一階）
電話 二三—〇五四二

集會案內
牧師 谷 力
◆子供日曜學校 毎日曜日午後二時より
◆日曜禮拜會 毎日曜日午後三時より
◆聖書研究と祈禱會 毎水曜日午後九時より
各集會の出席は自由、求道者の質問に應じます
市內マガジヤネス街一二三八
日本人基督教會

西部の戰局漫々的

歐洲における「戰爭なき宣戰」の狀態は今なほ繼續してゐる。ロシアは、バルト沿岸に團子の串さし然として存在するところの三國だけは、どうやら首尾よく手に入れたやうであるけれども、さて事がフインランドに及ぶや、水際立つた在來の手並みは何處かに吹つ飛んで終つて、まるで諸の半煮えめいたる形にある。

斯かるはそも〳〵ロシアなるものに、相應の代價を拂ふだけの決心がなく、只なら失敬しようといつたアヤソヤな態度あること。また極めて眞劍な決心に到達すべく合理的な論據を持ち合せてをらぬこと。而してフインランドなるものはこの邊のことは百も二百も承知。そこで、ロシアの威嚇にムザ〳〵と乘らないことの、然らしむるところではあるまいかと思はれる。

バルカン進出の定石として、トルコを取込まんとしたロシアの工作も肝腎のトルコを英佛側に奪はれた爲めに、泡沫夢幻の存在となつて終つた。それにドイツからは潛行的に、又イタリアからは公然として毒づかれるといつた有樣で、こゝロシアと獨伊樞軸との間には、必ずしもシツクリといつてゐない或るものがあることを立證してゐるやうに思はれる。

そこで轉じてドイツを見るとこれもお多分に漏れぬ足踏み狀態。少し以前猛然としてオランダに向つて壓迫を加へた際においてはさては、いよ〳〵「戰爭ある宣戰」が始まるのかなと思はせたものであるが、さてそれもどうやら再檢討を必要とする問題だといふことになつたらしく、兩國の間は目下無風狀態にある。

ドイツから直接英國に飛ぶのと、これをオランダからするのとの間には、ガソリンに二と一との差がある。ドイツの貯藏ガソリン約百萬トンと計算され、その幾分かは既にポーランドの戰場において消費されてゐる筈であるから、この意味からしても、ドイツのオランダ進出は最も必要なことでなければならぬこれを敢て爲さないところの、或ひは爲し得ないところのドイツである。

斯かる狀況は當然の順序として「ガソリン送れ」といふウナ電となつて、ベルリンからモスクワに飛ばなければならぬ筈であるが、孫科のいふところによれば、或ひは彼をしていはしめたところによれば、ロシアは自身の工業化の結果、餘りガソリンの餘剩を持ち合せてをらぬといふの或である。これは一面から見れば、ドイツのオランダ進出を促進せなければならぬ理由となるものである、が同時に背後からロシアに喰はれるかも知れぬことを慮れて、オランダ進出もまた再考せなければならぬ理由ともなるものである。

そこで以上の事實は果して何を語るかといふに、それはドイツ側から見たる戰局漫々的の理由は或ひは怖る、ロシアの態度そのものにあるのではあるまいか。即ちドイツとしては、欲せざるにあらず、能はざるなりといふ狀態にあるのではあるまいか。

大戰に燻る近東諸國

歐洲の嵐に戰く君主群像

【一】

トルコでは海軍陸戰隊が獨逸人所有のクルツプ造船所を占據した。ソ聯は今年の春イラン、イラクの石油供給を確保するために小亞細亞に進出を開始するガンヂイと印度總督の對戰協力問題の會談は暗礁に乘上げた等々歐洲の嵐は近東諸國へも直接間接に凄風を吹きあてゝゐる。蓋し强大國の眼は豐富なそれ等の國の資源の上に光つてゐるのだ。今歐洲の嵐に戰いてゐる近東諸國の君主群を一瞥して見よう。

羞恥を脱いだ新興土耳古

近東とはアジアの西部、トルコから東の君主國を總稱しての謂で、時にはアラビアも中に這入る。

今のところトルコの向背如何に係るボスフォルス海峽はどうやらら英佛に色氣を見せてゐるようである。あそこの海峽が通れるか通れないかでバルカンから近東へかけての戰禍の波及程度はまるで違つてしまふ。

トルコといへば美人局と回教寺院と、丸帽子と、男には顏見せを許さない女人の國と相場がきまつてゐたものが、ケマル・パシヤことケマル・アタチユルクなる大人物が出て、がらりトルコの風貌を變へさせ、アブヅル家の皇帝は廢位すべし、從つて美人局は解放されておの〳〵愛する男子に嫁ぐべし、しかし未婚の處女は羞恥の表徵たる面布を捨てて斷髮にし、シヤツとパンツを用ひて體操をせよと宣言した。

アブヅル・ハミド皇帝の美人局入りをわが家一代の光榮と考へた近東の女達は、南はアラビヤ、エジプトから北は遠くロシヤコーカサス邊から續々と腰布を引摺つて集まり、いづれはその身がボスフォラス海峽に投げ入れられてしまふことも知らないで、王よ〳〵と叫びながら面布の隙間から媚態を送つたのである。

トルコ駐在墺國大使ウラヂミル・ギイズル男爵の〝トルコ回想記〟の一節を讀めば、

「その夜の蒸し暑さに眠られなかつた私は、夜着一枚に杖をつひいて川端に出た。すると向ふから牛車の音がして來て橋のところで停つた。私は木の下にうづくまつた。車は十何台もあつて荷物は百個を超え、それが皆んな石を背負つた皮囊で包まれてゐた囊は一つ〳〵川岸からころがり落ち、鶴嘴にひつかけられては一たん水面に游ぐが、やがてぶく〳〵つと泡を立てて川底深く沈んで行くのであつた。」

大使は想像のうちにこの皮囊の內容をそれらしく仄かしてはゐるけれど、決して美人局の女がそれであつたことは言明してゐない。然し、諸君よ、去年十一月イスタンブール發同盟の電信だといふ私の切拔帳には、「トルコ淩渫船はゴールド・ホン海底から皮囊と認められる獄皮と人骨とを十七個浚ひ出した。これは當局の調査により三十年前の美人局時代の惡習と判明でした」とある。

ケマル・アタチユルクはかういふ政體に憤激、歐洲大戰のどさくさ紛れから時のオツトマン政府を仆し、ハミド國王を國外に追放して王政の內憂を絕ち、自らトルコ共和國の大統領となつた。人間の大きさではヒツトラーやムツソリーニの次に位する獨裁者だつた。惜しくも一昨年の暮から健康を害して全國民の崇敬と追慕哀悼のうちにこの世を去つた。アジアの君主達は彼によつて健全なる革命といふものを知つたのである。（續く）

Fabrica Argentina de Caucho de Federico Gurewitsch

日本人農業者洗濯店員の御用命を乞ふ
ゴム靴製造販賣致します

25 de Mayo 21-29
U.T. 569-112
San Martin

豆腐、こんにやく、醬油の御用命は何卒當方へ!!
◎多少に拘らず迅速に配達致します
豆腐、こんにやく製造
並に龜甲萬醬油販賣
大城正雄
モンポツクス街一六四六　電話 二三—八四二四 三八—九一九一

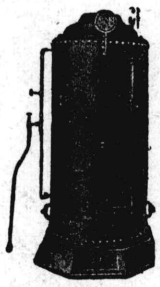
CLINICA MEDICA
CANGALLO
CALLE CANGALLO 1542
ATENDIDO PERSONALMENTE POR SU DIRECTOR
Dr.A.GODEL
MEDICO CIRUJANO
◎◎◎最新式獨逸療法◎◎◎
淋病—根治療法
梅毒—六〇六號 九一四號
婦人病 心臟 胃腸
肺 腎臟 神經系統
各科專門
◎日本人方には初診無料
X光線 デアテルミー
血液檢査
診察日 自午前九時 至十二時 自午後三時 至九時
日曜、祭日午前中

Dr. BOIGEN
Medico del Hospilta Alvear
クリニカ アレマン
一般病弱症 男女—花柳病
梅毒 結核 腎臟病等
●呼吸器病專門●
エツキス光線科 血液檢査
◈初回診察料 五 ﾟﾟ
午後二より八時まで
日曜日午前十時より十二時まで
Bmé. Mitre 1305 1er. piso

會席御料理仕出し
▼日本酒の用意あります ▼御婚禮、御誕生
宴會はだるま亭へ
▲祝餅すし、かまぼこの御注文に應じます
ボリーバル街一五五六
電話 二三—四〇九二

豆腐こんにやく 赤みそ 製造販賣
日本茶、わかめ、こんぶ其他日本食料品種々有り
下門正一
レイバ街四〇二九
電話 五四—七八一二

A. MENDEZ
Taller Mecánico
CALLE VERA 737　U. T. Darwin 1108
新古品大小型各種
カルデラ アバボル販賣



▽邦人間唯一の染色工場
▽設備完全 仕事入念
齋藤染色工場
ラカラア街 一四一七
電話 二二—七七一五
アベジヤネダ

時計販賣並びに修繕
○裝身具各種取揃へて居ります
○電話で御一報次第參上致します
東京堂時計店
ベルナルド・デ・イリゴーエン街四七〇
電話 三八—五六一七

FOTO OCHOA
寫眞
上手に美しく撮るので有名なオチヨア寫眞館
永年日本人諸彥の信用を得て居ります
ベルナルド・デ・イリゴーエン街 一一二一番地
電話 二三—三七七〇

特別廣告
小林氏考案テソン印「オンプラ」（新案特許四一三七一）の一手販賣を引受けました。同品はこれまでの何れの品よりも型の點は勿論取付け簡易、耐久力等からして斷然優秀なること發賣以來當市一流商店で認められて居ます。
御婦人方の夏着のお仕立には是非必要な品です。それに今回英國製綿布、最新流行柄、御婦人用服地澤山到着致しましたから御用命願ひます。
カルロスペリエグリニ街一〇四五
電話 三二—〇八五五
カサ・キモノ

ERNEST COCO
15 de Noviembre 2335
U.T. 23-2835
ケロセン廉賣
永年日本人洗濯店並ニ御家庭ノ御贔負ヲ蒙ツテ居リマス

大阪商船會社指定三等切符仲次所
大阪商船會社船客御送迎に就ては懇切迅速に御便宜を御取計申可候間 御遠慮なく下記へ御用命賜度候

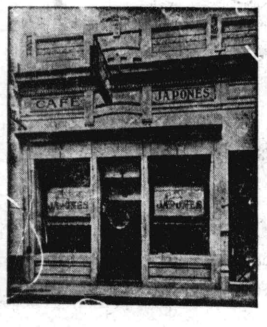
船舶御用商
森川鹽澤商店
バセオ・コロン街四七〇
電話 三三—四一七一 三三—四八〇八

◈便箋、封筒、名刺、其他多少に不拘御用命願上ます
西和文活版印刷 ニツポン堂
北川穩
サンチヤゴデエステロ街九七五
電話 二三—七八六四

カフエ薩摩
有水武二
久松純雄
竹ノ內謹義
加藤吉隆
ヘネラル・オルノス街五四
電話 二二—〇五二六

洋服御新調は
『コンチネンタル』で
上等布地で着心地良く御仕立致します
日本人方には月賦で大勉强致します
デフエンサ街一三六三
電話 三三—〇七四八

CAFE JAPONES
K. UCHINO
LAS HERAS 667　TUCUMAN



ツクマン市
内野喜吉

▽▽▽東洋軒△△△
ペンチシコ・デ・マーヨ街五三二（二階）
電話三二—一九二三
◈純日本料理並びに丼物麵類一切 折詰辨當の仕出し御宴會にも應じます

▽▽▽東洋バー△△△
コリエンテス街四三二
電話 三二—六三九四
◈晝夜開業して居ります

御旅館
御下宿
尾崎幸千代
ベルー街一七九五
電話二三—五七三五

ホフマン式プランチヤ機並カルデラの修繕取付一切廉價にひきうけます
ホフマン◉社指定機械士
トリビオ・ゴーメス
ロドリゲス
チヤカブコ街八九六
電話 三四—一一九二
仝（私宅）二三—四五六四

診療所
▼毎週月、水、金の三日急患はこの限にあらず
慈善病院と連絡を取り入院隨時
▼擔任醫師 內科專門
ドクトル クレメント・ピツシ氏
海外婦人協會
ウンベルト・プリモ街一六六一
電話 三三—七二八四

少年少女物語

忠孝の道（八）

東海林泰三

「さうです。忠孝の道ですね。では、二人でいつしよに讀むで見なさい。はい。」

と云つて、安夫君と比佐子さんに三回、續けて讀ませた。そして、次のやうに、お話しになりました。

「忠孝の忠は、天子さまに忠義をつくすことで、忠孝の孝は、お父さんとお母さんに、孝行すると云ふことです。これは、大日本帝國が、はじまる最初の時からの、日本の「おしへ」です。忠孝の道は、それこそ、天地にたゞひとつの人間「道」です。此の道が、アルヘンテイーナへ持つて來られるのです。天地にたゞひとつの道が、どうしてアルヘンテイナへ持つて來られるのでせう。それは、あなた方には日本人の血がつながつてゐるからです。日本人だからです。そこを忘れてはいけません。そこで、安夫君と、比佐子さんが、學校のかへりみちで、ぎろんしたと云ふ天子さまが、おいであそばさなくても、忠義が出來るかどうかと云ふことです。だいぢなところですね。さうです、おぢいさんは出來ると思ふのです。どうすれば出來るか。それは日本の天子さまは、建國のむかし、天からお降りになつた神さまのお血すぢであらせられますですから、こゝアルヘンテイーナに、天子さまが、おいであそばさなくても、わたくし共、アルヘンテイーナにおります日本人は、天子さまのお祖先であらせられる天の神さまに、おつかへ申すことによつて天子さまに忠義をおつくし申すことが出來るのです。なぜならば、天の神さまも、天子さまも、御一しよでおいであそばすからであります わかりますね。天の神さまにお つかえ申すことです。それは、もつとわかりやすい言葉でいひますと、悪い事はけつしてしないこと、いつしようけんめいに勉强し、いつしようけんめいに働くこと、そして、アルヘンテイーナで生れたみなさんは、アルヘンテイーノスですから、みなさんの國家のために、いつしようけんめいにつくすこと。そして、りつぱなアルヘンテイーノスになることですね。日本人になるのではありません、立派なアルヘンテイーノスになるのです。なるほど、あの人は、日本人の血をうけてゐるから實にりつぱな人間だと、人から感心せられるやうな人にならなければなりません。えゝですね。わかるでせう。それから、父母に孝行すると云ふことは、申すまでもなく、お父さんや、お母さんの云ひつけを、よく守つて、お父さんやお母さんに心配をかけないやうにすることですね。わかりましたか。」

崎山先生は、そこまでお話になつて、また大きな手のひらでお顏をつるりとおなでになりました。

大へん、長いお話だつたし、安夫君と比佐子さんも、いつしようけんめいにきいてゐましたので、お話がおはると、二人とも、ほつとしたやうに顏を見合しました。安夫君も、比佐子さんも、いまゝで、心につかえてゐたうたがひがいちどきに晴れわたつたやうに、心がうきうきとしてゐました。崎山先生のお話で、すつかり、とくしんがいつたやうです。

「おぢさん、どうもありがたうとつても、ぼく、ためになりました。」

さう云つて、安夫君はおじぎをしました。すると安夫君のお父さんも、

「いや、ほんとに、いゝお話をうかゞひました。子供たちよりも、親のわたしたちの方がどれだけためになつたかわかりません。ありがたう御座いました。」

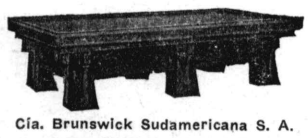
「これは、私が、アマゾンの山奥で、八年間かゝつて、やうやくたどりついた考へです。日本人として、これ以外に考へやうがないと思ひます。」

と崎山先生は、おつしやつてから、又、言葉をかへて、安夫君と比佐子さんにおつしやいました。

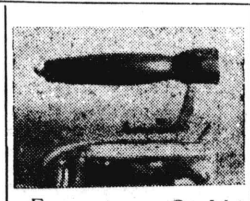
「あのね、日本の兵たいさんがせんそうに行つて、敵のたまにあたつてせんしするときに、何と云つてたをれるか知つてゐますか、兵たいさんは、天皇陛下萬歳！と云つて、そして、そのあとで、お母さん！と云つて死むで行きます。これはね、日本人は、生れてから、死ぬまで、「忠孝の道」と云ふことを、けつして忘れてゐないからです。それだから、日本人は、えらくて强く、そして、日本は世界のどの國からも、あなどりをうけたことがないのです。みなさんは、ことがえらい日本人の血を受けついでゐるのですから、世界のどの國の人間よりも、えらい人間にならなくてはなりません。そして、みなさんは、ほんとうに、えらい人間になれるのです。此のじしんをかたときも忘れてはなりません。」

崎山先生は、また、つるりとお顏をおなでになりました（終ち）—一九四〇・一・二五—

Taller Mecanico
de G. GONZALEZ
ブランチヤ機　カルデラの修繕　其他
San José 220 U.T. 38-5923

GRAN PREMIO EXPOSICION DE LA INDUSTRIA ARGENTINA 1933 - 34
BILLARES BRUNSWICK
BANDAS MONARCH
Ultima novedad "Snooker"
Solicite informes

Cía. Brunswick Sudamericana S. A.
1894 - CANGALLO - 1900
U. T. 47, Cuyo 3577 - Buenos Aires

Tintoreria
"ORION"
— de —
S. Kandomo
染色店
オリオン
上塘才次
Iriarte 2036
U. T. 21 - 1451


Francisco Solé
Dorrego 1039
U.T. 54-3630
日本人方に告ぐ
亞國に於る唯一の電氣プランチヤ機製造工場
格安に保險附きで御用命に應じます
地方よりの註文は代金引換郵便で—

SASTRERIA DE MEDIDA
M. VAZQUEZ
SAENZ PEÑA 1228
U. T. 23 (B. Orden) 3214
洋服御新調なさるなら
バスケス洋服店で
冬服　外套　レインコート
総て型良く丈夫に作ります
△日本人諸彦に限り月賦十弗及び十五弗拂の便あり

J. M. Gonzalez
LIMA 1347 U. T. 23-4946
カフエー　紅茶
マテ茶　カカオ　チヨコラーテ
直輸入商
卸、小賣共　大勉强!!

JUGUETERIA
TORRO
SARMIENTO 540
U. T. 34, DEFENSA 1687
玩具の御買求めは
廉價、在庫品豊富の
トロー玩具店で
日本製玩具あり
御申込次第型錄進呈

KEROFIX
Del Sr. ALEMAN (MARTIN)
Talleres:
CHARCAS 4511
Unión Telefónica 71 - 9998
プランチヤ機
カルデーラ用のケマドーレス デ ケロセン
製作、販賣、修繕、取付、交換、引受け
當方はカーサ ボルカン以來御馴染の獨逸人で日本人間に數多の顧客を有し仕事は入念、迅速、電話で御一報次第至急參上致します

SASTRERIA "TORRO"
SARMIENTO 654
U. T. 34, Defensa 3951
トロー高等洋服店
外交員佐藤四郎
品質本位
仕立入念
—八十五ペソより各種—

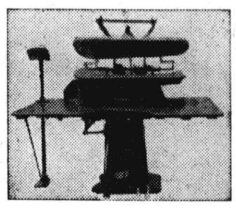
MAQUINAS HOFFMAN
BELGRANO 525
U. T. 34 - 1497
Buenos Aires
ホフマン式プランチヤ機始め同會社製洗濯機、乾燥機、カルデーラ等大販賣
◉交換、修繕は特に便宜を計ります
◉優良なる中古品澤山あり値段格安

GRAN TALLER
"EL ASAHI"
— DE —
MIYAZONO HNOS.
CASA MATRIZ
CHARCAS 1873 - U. T. 44, JUNCAL 4366
Sucursales:
BME. MITRE 2511 - U. T. 47, CUYO 7159
RIVADAVIA 5202 - U. T. 60, Caballito 4738
BUENOS AIRES
CONSTITUCION 148-U. T. S. Fernando 46
SAN FERNANDO, (F. C. C. A.)
クエジヨ
の御用命は
最も信用ある
弊店の專門部へ
御用命下さい

PLATA BRAUN
Marca Registrada
Bernardo Braun e Hilo
CORRIENTES 4349 — U. T. 54 - 4111

カフエー、バー、レストラント用のメタル製品の御用命は日本人間に絶大の信用ある
プラタ、ブラウン
へ
月賦拂の御註文に應じます

新荷着!!!日本食料品
味噌、醤油醸造販賣
小豆　紅生姜　白玉粉　淺草海苔　干蓮根　高野豆腐
奈良漬　數の子　そば　福神漬　大、小
▲其他色々の新荷到着▼
▲地方よりの注文に應ず▼
▲お値段大勉强、配達は迅速▲
アウストラリア街一一〇一
電話　二一—二九一五
西坂商店

FRANCISCO SANTERO
Ex mecánico de la Cía. Hoffman
CONSTITUCION 3229
U. T. 45 - 0294
フランシスコ
サンテーロ

ブランチヤ機並びにセントリフーガ製作、販賣致します
多數の日本人顧客有り

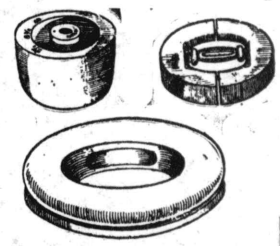
助産婦（入院隨意）
◆產室の設備がありますから何時でも入院出來ます
◆往診も致します◆擔任テレサ・バリス
高見澤產院
市內ウンベルト プリモ街一六六一
電話　二三—七二八四

Medicinal News
28 - Suipacha - 28
◈淋病梅毒
治療代は全治後頂きます
◈肺結核新療法
◈婦人科
◈電氣治療科
◈X光線科
—各科專門醫十名—
診察料三ペソ
時間　午前九時—十二時　午後三時—八時
◈日曜祭日は午前中
◈血液、尿、喀痰の檢査は武市大學教授ロッフオ博士が擔當して居ります

日本座敷
文化住宅
◈家具製造修理其他の御用命を願ひます
大工指物師　山本　玄
建築
コルドバ線フロリダ町
ビージヤ・マルチレ區スラフテギ五一五三
電話　七四一（フロリダ）三一五〇

かまぼこの
御注文は
村武へ
—原料精選—
▽…領事館
▽…銀行
▽…船會社
……に近く
御乘船御下船の便よし……
◉御註文は前以て電話にて御用命下さい
マルコス バス街一九四四
電話　六七—四八三三
◉地方より出武の節は是非御立寄願ひます
御下宿
御旅館
昭和館
ベンテシンコ・デ マーヨ街三三〇
電話　三一—五一四五

親切丁寧、顧客本意、浴室完備
日本料理一切、其他日本菓子製造
まつや旅館
タクアリ街五八〇
電話　三四—一三四四

LUIS GORI HNOS.
LIMA 1029 — U. T. 23 - 2897

帽子木型製造所
仕事の上手下手は型の善惡に依る弊工場はマデラブランカ、マデラコロラダ、アルガローボ等で製し諸流行型を最も安く提供す地方の注文にも應ず

日本寫眞展 マ市で開催

去る七日午後マル・デル・プラタ市廳サロンに於て日本寫眞展覽會の蓋開けが行はれた、これは日本觀光局主催の下に日本の有名な寫眞家連が腕によりをかけて撮つた風景、學校、劇場、工場等現代の日本風物の大型寫眞百枚を現在亞國の中心層が避暑してゐるマル・デル・プラタ市に於て展示し日本の相貌の一部分をでも知つて貰はうと云ふ試みで會場には生花などもあしらつて日本的な風趣を添へてあり、開會式には同市長、亞國衞生局長等臨場、内山公使は市廳サロン貸與に對し市長に感謝の辭を述べ、この展覽會は寫眞を通じて日本の面影を見て頂きたいがために行はれたもので亞國人士の對日關心を一層强めることが出來るならば大變に幸ひとするところである旨の挨拶をなした

市長は日亞の友好に就て述べ兩國間の相互觀光を促進せしめる必要ある旨を力說した

米洲銀行創立の前途に難關多し

既報の米洲廿一ヶ國を株主とする大國際銀行創設案はパナマ會議の經濟分野に於ける最大收穫であるとの意見をワシントン駐在ラテンアメリカ諸國の外交官連は有してゐるが北米上院議員連の意向はこれに對して大した熱を示さず、未だ政府より議會にこれに關する正式報告なく詳細未知であるが……との冒頭のもとに米洲諸國協力問題の權威ペツパー議員は斯かる恒久的なる國際的金融機關は經濟的性格よりも政治的性格を持ち易く前途に幾多の禍根を藏してゐると設立案を歡迎して居らず、又民主黨アダム議員も米國とラテンアメリカ諸國との經濟關係促進は米國の輸出入銀行を以て足りるとの意見を有してゐる、然し乍ら經濟委員會としては既に十二ヶ國より銀行の形態に關して各自異つた主張示唆をなしゐるものゝ賛意の表明があつた點よりして前途樂觀してをり、最大難關は次の二點にあるとしてゐる

一、即ち原案は株を出資國の海外貿易額に應じて割當ることになつてゐるが或る出資國の輸出が一の重要産物に依存してをり、而かもその産物企業が外資で利益が外國の手に落ちるといふ場合にはその國の株式負擔能力は割當株數以下である

二、出資國は銀行の運營その他の事項を決定する投票各々二十票を持ちそれ以上は持株に應じて投票權を賦與することになつてゐるがこれは不當である

アンデス隧道 自車通行可能

數年前の大雪崩で大崩壞したアンデス横斷鐵道の復舊には二年位を要するので頂上に近い鐵道のトンネルを自動車通路に使用しようと昨年智利亞國間に話がきまつて以來兩國の道路當局が各々それに必要なる工事を行つてゐたが、亞國側では普通の國道からトンネル入口に至る六來巾の道路千二百米を完成、愈々トンネル通行に差支へがないやうになつたので去る十日開通したが通行時間は左の如く定められた

智利發亞國向＝月木土午前六時より同九時卅分迄　日火水金同十時迄、亞國發智利向＝毎日午前十時から十二時迄

十二時半以後に通過せんとする際には豫めトンネル入口前の事務所で通行可能時間を聞合せる必要がある、トンネル内の速力は最大限度時速廿五キロ、自動車は列をなして半分置きにトンネルの中へ這入つて行くことになつてゐる

公使官邸 紀元節拜賀式

堊戰下意義一入深い二千六百年紀元の佳節を迎へ帝國公使官邸では十一日午前九時在留官民百數十名參列のもとに嚴肅なる御眞影拜賀式を擧行、終つて十時より別室に於て君が代齊唱、内山公使より萬邦無比の皇運を壽ぎ奉ると同時に紀元二千六百回の此の佳き日の世界史的意義を强調する一場の訓辭あり、次いで河相無任所公使發唱のもとに天皇陛下萬歲を唱和、一同祝杯を上げて祖國、前線の同胞と共に奉祝の赤誠を披瀝して佳節を壽ぎ奉つた

在亞三州會 役員會開催

在亞三州會では紀元節に當る十一日夜九時より料亭東洋軒に於て過般の野遊會慰勞會と懇親會を兼ねて役員會を開催、當夜は特に去年帝國教育會より表彰された有水藤太郎氏、染洗組合長に就任せる宮園新之助氏及び新夫人同伴再來亞せる宮園三郎氏を招待し席上關口幹事より三氏に對し夫々祝辭を呈し在亞邦人社會のため一層の努力を傾注されたしと要望する所あり、之に對し三氏交々立つて謝辭、故國訪問旅行談等を述ぶる所あり、左の四事項を協議決定して午前一時半頃盛會裡に散會した

一、鹿兒島縣の皇紀二千六百年奉祝會に對し在亞三州會員は各自應分の奉讃に應ずること

二、雜誌「三州」十部を更に一ケ年間繼續購讀申込むこと

三、本會の定期總會は四月中に開催すること

四、雜誌「海外の日本」を會として購讀申込むこと

在亞同胞の奉祝記念事業 日會評議員會で決定

日會定例役員會は去る十日午後五時から日會事務所に於て西澤會長以下鹽澤幹事、河合、有水、飯野、大城、知念、宇野の諸氏八名出席（委託―辻氏）の下に開催、西澤會長開會を宣し自ら議長として日程に入り

一、理事新宅隆一氏二月七日附を以て辭任申出でありたるに依り極力留任交渉試みしも固辭せるため結局辭任承認の止むなきに至りたる顚末報告あり一同新宅氏の辭任承認

二、河相達夫氏に講演依頼せしこと

三、總會は來る三月十七日（第三日曜日）に開催する、選擧委員長は會長が兼ね正副議長選定その他會長に一任

四、會則改正許可方を當局に申請中の處一月八日附を以て改正許可あり、仍つて早速右全文提出の條件にて許可の結果二月七日附を以て正式許可さる、この會則改正に基き次期より役員半數改選施行

求職 亞國婦人 日本人染色店のアテンデドーラとして働き度し 日本人の保證人あります GARAY 1455 Dto 2

事務員 商業簿記に經驗ある人採用す（但し夫婦者にても可）委細は左記へ アベジヤネーダ市カビルド街八八番 電話二二―四一五四

運轉手 自動車運轉手及び市場販賣人各一名を求む レテイーロ市場に於て午前七時より八時迄に松廣岡島兩氏と面談のこと 南部花卉同業組合

貸部屋 獨身者に絶好の部屋あり部屋代格安委細は左記へ御來談下さい 電話六六―一八一五 福田

求人 男子一名婦人一名、穩健な方二世の方にても可、優遇す、委細御來談を乞ふ 片山蚊取線香製造所 バルカルセ街一四七一 電話 三三―四八八七

求職 日本人家庭にコシネーラとして働き度し 電話二三―五七三五

講演會御案内 目下當地に御滯在中なる河相達夫公使閣下を煩し本十三日（火）午後九時より本會館に於て講演會を催しますから何卒多數御來會下さい 尚、閣下は刻下私共の最も知りたいと思つてゐる國際情勢に就て左の演題で御講演下さいます 演題「世界情勢の概觀」 在亞日本人會

御禮 拜啓 時下益々御健勝の段奉賀上候 陳者去る二月四日開催の皇紀二千六百年記念體育會は豫想以上の盛會に終り候事は會員諸兄は勿論非會員有志諸賢の絶大なる御聲援の賜と深く感銘致し居る處に御座候、殊に當日莫大なる金品を御寄贈被下候御方樣に對しては茲に一々御芳名掲載を省略仕候へ共重ねて厚く御禮申上る次第に御座候 先は右御禮まで如斯に御座候 敬具 昭和十五年二月八日 日本人花卉園藝組合聯合會 會長 賀集九平 體育會委員長 佐々木耕一 各位

御案内 拜啓 盛夏綠蔭を慕ふ折柄各位益々御清榮の御事と存じます 陳者本會恒例の大野遊會を左記の通り開催致しますから御家族御同伴御來場被下度御案内申上げます 在亞中城村人會

中城村人各位 記 一、日時 二月十八日（第三日曜日）午前十時 二、場所 オエステ・カサノバ（渡嘉敷氏キンタ）三、準備 中食の用意あるほか音樂、舞踏會を催す、學童へ奬學の爲め文房具、幼兒へは玩具を配與す 四、市内の村人に對しては待合所よりカミオン數台にて無料連絡す―待合所 一・B・アルベルデイ街六五〇（コレクテイボ一番の終點―マタデーロ）待合時間第一回午前十一時發カミオン三台 第二回午後一時發全一台 第三回同三時發全一台 九名、席上西澤會長より奉祝事業費としての寄附募集案を役員會より來るべき總會に提案する旨說明あつて議事に移り

一、在亞同胞の歌募集（西澤會長提案豫算約三百弗）二、故國を知らしめるため第二世十名以上の母國訪問團組織 三、在亞邦人現勢調査 四、在留三十年以上の邦人に記念品贈呈（有水氏調査約三十名以上あり）五、運動場購入

以上四事業を遂行實現化することに議決して八時四十分散會した

評議員會に入る 肇國奉祝記念事業を審議する日會評議員會は別項役員會後の六時四十五分より開催された、出席者は日會役員會出席諸氏のほか賀集九平、本田伊吉、鈴木驥一郎、山田忠七、北川稔、東江新一、石川倉次郎、中矢和一、久慈忠、新村安彦、崎間麗德諸氏全部で十

商船着發

◈さんとす丸 二月十六日入 仝 廿日出
◈ぶらじる丸 三月 二日入 仝 七日出
◈はわい丸 三月 三日入 仝 九日出

Banco Municipal Casa de venta ESMERALDA 660
バンコ・ムニシパルでは毎日（日曜、祭日を除く）左記の品々を競賣す
寶石類、銀製品、骨董品、額類、衣服、寫眞機、タイプライター、ピアノ、其他家具類一切
以上何れも競賣入札を以て格安に購入出來ます
競賣場 エスメラルダ街六六〇

水産屋 ―◇關口◇―
カマボコ製造販賣
製造日 火木土曜日 配達日 水金日曜日
地方や田舎への御土産にはいつも安くておいしい水産屋のカマボコが調法で喜ばれます
アベヂヤネーダ市 ビルコマージョ街二二二二 電話二〇（ビネイロ）九一二二

CASTIÑEIRA AVENIDA MONTES DE OCA 1769 U. T. 21 - 2238 Buenos Aires
布地は豊富、仕立は最新型 お値段は極めて格安
カステイニエイラ 高等洋服店
日本人常顧客澤山あります 月賦支拂の便もあり

ANTONIO ROCA Y CIA. OLLEROS 4164 casi esq. Corrientes U. T. 54 - 2390
カルデーラ センツリブガ セカドーラ 帽子プランチャ機
◉大勉强販賣
諸工場の設置裝置 設計圖作成致します

CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL
一、比類なき特点
國内の如何なる貯蓄機關と雖も預金者に對して左の特點を提供する事が出來ません
一、五千弗迄の預金に對する差押への不能
二、預金で購入された一萬弗迄の都市農村土地家屋に對する差押への不能
三、國内各地に散在する支局を仲介として如何なる地點からでも同一の預金帳に依て取引し得る便利さ
四、通信郵税ノ免除及び電信送金の手數料無料
二、特点
國内の僅少なる貯蓄機關のみが預金者に提供し得る特點
一、取引に對する國家の保證
二、利付債券及び擔保證券に對する預金の安全なる投資
三、預金は年益積立によつて保證される
四、既婚婦人及び未成年者に對する便法―既婚人は夫の許可なくも預金の出し入れが出來ます。未成年者は自分勝手に年額五十弗迄引出す事が出來又保證人の許可ある時は如何なる金額をも引出す事が出來ます
五、支拂證（セヴラ パラ レエンボルソ）に依る廿弗迄の小額一覽拂、支拂證は預金者の求めに應じて交付致します
六、預金最低限度は一弗、印紙及び貯金箱を利用してセンタボスを貯蓄し得る便法
七、不定期利息付預金の引受
八、預金者死亡の場合の手續の簡便さ、その預金が五千弗を超過せざる時は何等相續判決及び法律手續を踏まなくとも遺産繼承關係の分明せる有權者に預金を直接引渡します。同じく兄弟への遺産となつた預金も預金が五百弗を超過せざる時は直接引渡します
九、預金者が病氣の場合五弗以上の金額ならば預金者の自宅へ拂戻配達
十、中央郵便局其他特定郵便局に於る受付時間は特に長時間なる事
亞國貯金局

賞盃の御用命は左記へ A. MAZZETTI カンガージョ街一四一七 電話 三八―七七九一

ナフタ並にケロセン販賣 新開店 同胞諸彦の御用命を乞ふ 吉田彌三郎 市内ルハン街三〇八（バルカルセ街角） 電話 三三―一六五四

新刊到着!!
▲朝日年鑑 三弗二〇仙 送料三〇仙 ▲毎日年鑑 三弗 送料三〇仙
◉昭和十五年度運勢暦 七〇仙 送料六仙
◎阿部信夫著「海軍航空戰」三弗五〇仙 送料一五仙
◎竹田敏彦著（現代小說）「日本の妻」二弗五〇仙送料一五仙
△博文館當用日記 函入特製二弗八〇仙 同上製二弗五〇仙 普通版 一弗八〇仙 送料各二〇仙 小型版一弗五〇仙 送料一五仙
藏田書店 カセーロス街一九八三 電話 二三―九八七二

無痛拔齒 二ペソ　セメント充塡 五ペソ　金冠 拾五ペソ　金入齒 拾五ペソ　總入齒 六拾五ペソ
診察時間は午前九時より午後八時まで
DR. E. BULJEVICH U. T. 23 (B. O.) 0279 BERNARDO DE IRIGOYEN 1404

さつま屋 御旅館並に御下宿
◉交通の便よき中心に在り
◉清潔、親切をモットーとす
◉常に溫湯の設備有り
◉宴會、ピクニック其他の仕出し及辨當の御用命に應ず
日高喜作 レコンキスタ街五八五番（第一階 デパルトA） 電話 三一―六九〇六

SEMILLERIA JUAN CALE Y CIA. Casa Matriz: 123 - PUEYRREDON - 123 U. T. 47, CUYO 0065 Y CUYO 0066 COOP. TEL. 1137, OESTE
Sucursal Nº 1: CORRIENTES 3175 U. T. 62, Mitre 1954 - C. T. 323, Oeste
Sucursal Nº 2: RIVADAVIA 2425 U. T. 47, Cuyo 5998 - C. T. 1105, Central